

ABONNEMENTS

	UN AN	SIX MOIS
Constantinople	Lit. 7	Lit. 4
Province	» 8	» 4.50
Etranger	Frs. 80	Frs. 45

Donnons à Moustafa Kemal un bon coup de poing

La manœuvre polonaise inspirée, et sans doute aussi dirigée, par le général Weygand est un pur chef-d'œuvre de stratégie. Elle rappelle les merveilleux coups de Joffre et de Foch et elle continue admirablement la tradition napoléonienne. Que donnera-t-elle comme conclusion ? peut-être la fin du bolchevisme. En tout cas la bête rouge a du plomb dans les chairs, et si elle n'en meurt pas, elle sera tellement affaiblie qu'elle n'inspirera plus aucune crainte. Le succès foudroyant de l'action franco-polonaise nous montre clairement que M. Millerand est dans la bonne route lorsqu'il préconise une politique d'énergie. Ce n'est pas avec des palabres qu'on vient à bout des brutes. Seul le gourdin peut les incliner à la raison. Si l'on avait adopté les vues du Quai d'Orsay sur le problème russe, il y a beau temps que Lénine ne trônerait plus à Moscou. Espérons que la

ouverture les yeux et qu'il adoptera résolument la thèse française pour le grand bien de l'Europe et la tranquillité du monde. Pourquoi ne ferait-on pas en Turquie ce qu'on est en train de réaliser en Pologne ? Ici encore nous nous trouvons en présence d'une situation intolérable. Par le caprice d'un seul homme toute l'Entente est tenue en échec, et malgré toutes les signatures données par la Porte la paix est loin d'être rétablie en Asie-Mineure. L'empire ottoman continue à être dans le chaos. Le pouvoir central est faible,

Tout le commerce est arrêté entre la capitale et l'intérieur. Les céréales qui sont à notre époque le bien le plus précieux, parce qu'on en manque partout, pourrissent sur place dans les greniers. Il est impossible au paysan de travailler son champ, car le mouvement national l'oblige à chaque instant à prendre le fusil et à courir les aventures loin de son foyer. Et s'il parvient à faire dans une brève accalmie une petite récolte c'est à peine si elle suffit à nourrir sa famille. Depuis dix ans ce malheureux ne connaît plus les bienfaits d'une paix complète. Il est tiraillé en tous sens ; tantôt c'est la guerre civile, tantôt c'est la guerre extérieure qui l'absorbent et lui prennent le meilleur de ses forces. Qui aura pitié de sa détresse ? qui le délivrera de ses tyrans ? La Grèce, déléguée par la Conférence, a commencé l'œuvre d'assainissement. Partout où les soldats du royaume ont posé le pied, le Turc respire, car il peut s'adonner librement aux travaux pacifiques. Mais on ne doit pas s'arrêter à mi-chemin, il faut sauver toute l'Anatolie. Je comprends qu'il soit pénible au gouvernement ottoman de voir l'étranger fouler le sol national. Qu'y faire ? Les mieux et le plus habile ne serait-il pas de s'entendre avec M. Venizelos pour qu'il y ait une collaboration gréco-turque dans la libération de l'empire ? Ah ! je sais, des patriotes exaltés jeteront des clameurs d'indignation, ils objecteront que c'est un crime de lèse-patrie que de se faire le complice de l'ennemi. Alors, qu'ils interviennent auprès de Moustafa Kemal pour qu'il dépose les armes. Du reste, les Grecs n'ont pas d'arrière-pensée ; ils ne se présentent pas en agresseurs. Fidèles exécuteurs d'un programme arrêté par l'Entente, ils s'en iront de Brousse dès que les ordres de la Porte ne trouveront plus d'obstacles à Angora ou à Konia. Si l'on regarde les choses de près, on s'apercevra que la Grèce rend un service inestimable à l'empire, car elle cherche à le conso-

lider sur les bases fixées par le traité de Sèvres.

Voilà où aboutit le kemalisme ! Peut-être encore se rencontrer un seul Turc ou un turcophile qui approuvent ce Mouvement ? Il devrait y avoir unanimité absolue chez ceux qui veulent une Turquie viable pour condamner le pachà rebelle qui fait le jeu de Berlin et de Moscou, mais qui ne fait pas celui de son pays.

Pour moi, je considère tout individu qui est avec lui d'intention ou de fait comme un soutien du pangermanisme. Il n'est pas possible qu'on soit à la fois avec Moustafa Kemal et avec l'Entente. Tout kemaliste, sera fatalement amené par une pente rapide à trahir son pays. Et plus on cherchera à négocier avec le gouvernement d'Angora et plus on s'enfoncera dans l'erreur et dans le crime. Ainsi que je l'écrivais un jour : on ne cause pas avec Moustafa Kemal, on le mitraille. Si on avait suivi les conseils du bon sens, toute l'Anatolie serait débarrassée aujourd'hui du chancre qui la ronge et qui menace d'atteindre jusqu'au cœur de l'empire.

Donc, qu'on adopte enfin la méthode sûre, celle-là même qui réussit sur la Vistule et sur le Bug. La manière douce fait souvent croire, en Orient surtout, que l'on est faible. Ici, le sabre a toujours du prestige, c'est avec cet instrument de mort qu'on crée de la vie. L'idée qui ne s'appuie que sur le sentiment et la raison est vouée à mépris et à insulte. Pour changer cette mentalité de barbares il faut faire l'éducation des foules. Mais avant que l'on ait civilisé l'Orient il est absurde et dangereux de vouloir le convaincre par des raisonnements. Pendant que vous ferez des discours on vous assassinera, tout simplement. Non, non, plus de dupes, assez de lâchetés, tranchons dans le vif, ne tendons pas à Moustafa Kemal un rameau d'olivier, donnons-lui un bon coup de poing. Vous verrez ce héros tomber en poussière. Et vous verrez encore la Turquie heureuse et prospère.

Michel PAILLARÈS

LES MATINALES

Coucou jadis dans l'affaire Gouffé
Un pauvre mari fut ébloui
Ligoté — comme par des vagues,
Étre mari, c'est un sale métier
Surtout quand on a une moitié
Qui vous fait mourir dans un malheur

Mme Weissman-Bessarabo dont les journaux du monde entier célèbrent la personnalité depuis qu'elle s'est avisée d'expédier son mari dans un monde meilleur, en l'éloignant dans une malle, était parait-il par surcroît une femme de lettres connue sous le nom de Hera Mirtel, mais par son éditeur seulement. Car ses romans, le monde vient à peine d'en connaître l'existence et les titres.

Eudrait-il voir dans ce crime combiné avec art, un moyen de réclamer plus rapide et plus sûr que tous ceux auxquels le commun des écrivains ont recours pour faire vendre leur marchandise ? Pourquoi pas ?

En général, un mari pour certaines femmes est si rarement une créature à ménager que les femmes de lettres se raient presque excusables de traiter leur par dessus la jambe et la mort, puis-que les sociologues assurent que la noto-

rité et la gloire sourient plus aux criminels qu'aux honnêtes gens. Mme Bessarabo-Mirtel en sait quelque chose aujourd'hui. Nul n'aurait parlé de ses livres, ni se serait souvenu de sa fécondité intellectuelle si dans un moment de distraction, prise du désir de mettre un peu d'ordre dans le ménage, elle ne s'était oubliée à fourrer son époux avec le linge sale dans une malle quelconque.

Je veux bien admettre que cela ne lui confère pas de talent. C'est déjà trop cependant, que ce crime odieux lui vaille la publicité tapageuse dont la grande presse est si avare quand il s'agit d'un probe écrivain n'ayant pensé à tuer personne pour gagner la gloire, cette mauvaise fille qui, décidément, aime à être violée...

VIDI

La Grèce en Asie-Mineure

Communiqué officiel
du Quartier-Général Hellénique
en date du 23 août

Des forces ennemies, soutenues par de la cavalerie et de l'artillerie, ont attaqué notre détachement de Dénirdji le matin du 20 août. L'ennemi dont les forces dépassaient 4000 hommes profitant de sa supériorité numérique, chercha à plusieurs reprises à envelopper notre détachement qui, ayant des réserves importantes et obéissant à des instructions, fit avorter les efforts de l'ennemi par ses contre-attaques. La lutte dura toute la journée et continua le lendemain, quand notre détachement, effectuant une vive contre-attaque, repoussa l'ennemi en lui infligeant des pertes importantes.

Les soldats de notre détachement, presque tous Anatóliens, combattirent héroïquement au cours d'une lutte acharnée qui dura deux jours, contre un ennemi supérieur en nombre et extraordinairement favorisé par le terrain.

Nos pertes sont de 5 officiers blessés, dont le chef de bataillon Caloghéropoulos, assez gravement, et 60 soldats hors de combat. Les pertes de l'ennemi sont beaucoup plus importantes.

Nous avons fait 23 prisonniers.
Signé : Général PARASKEVOPOULOS

La victoire polonaise

Paris, 24. T.H.R. — Selon une information de Varsovie que reproduit la presse française, l'état-major polonais, en vue d'accélérer la défaite des bolchevistes, vient de procéder au regroupement de ses troupes et a constitué deux armées de poursuite placées, celle du nord sous le commandement du général Haller, et celle du centre sous les ordres du maréchal Pilsudski, avec la mission générale de forcer l'allure, de façon à couper les armées rouges de leurs lignes de retraite.

Le 22 au soir, la situation était la suivante : A l'extrême-gauche, la cavalerie rouge, battue dans diverses rencontres, était chassée de Soldau et de la région située au nord de la Vistule, entre Polsk et Thorn. Le groupe Heller avait atteint la Mlava-Prazmich. La droite progressait en direction d'Ostrolenka. L'armée Pilsudski, après s'être emparée de la ligne Ostrav-Brianski, continuait sa poursuite sur Lomza et Bieloscok ; son aile droite réoccupait Brest-Litovsk.

On annonce que le général Budienny, qui attaqua du côté de Lemberg, vient d'être regroupé ses forces, de changer brusquement de direction, dans le but de desserrer l'étreinte des armées polonaises de poursuite.

Le total des prisonniers capturés par les Polonais depuis le 15 août se monte à 27.000.

L'armée du centre a capturé, au cours de son avance, de très nombreux convois.

La Pologne et la paix

Paris, 23. T.H.R. — Le Temps, recommandant aux Polonais la modération après leur victoire, estime que la Pologne agirait contre ses intérêts, si elle prétendait intervenir entre la Russie Soviétique et les populations échelonnées de la Baltique et de la mer Noire.

Il importe en effet que la Pologne ne soit pas menacée de rébellions à l'Est,

car c'est à l'Ouest que sont ses adversaires irréconciliables et les plus graves dangers.

Les alliés polonais qui aiment les souvenirs du XVIIIème siècle, apprécieront certainement ce que le gouvernement français écrivait en 1754 à l'agent qui allait représenter la France à Varsovie : « La ville de Dantzig est agitée depuis longtemps par les divisions entre les magistrats, la bourgeoisie et les corps de métiers. On parait, jusqu'à présent, y avoir fait peu d'attention parce qu'on regardait ces troubles comme ne pouvant avoir aucune suite importante.

Il importe cependant, extrêmement de se renseigner et de savoir si l'un des partis est soutenu dans sa résistance par le roi de Prusse. La situation de cette ville qui est la clef principale du commerce de la Pologne pour le transport du blé, elle sépare la Péninsule du Royaume de Prusse ; et, il y a tout lieu de croire que le roi de Prusse ne reste pas indifférent sur ce qui s'y passe et il ne paraît pas invraisemblable qu'il entretienne secrètement des troubles.

L'histoire se répète, conclut le Temps, et il faut que la Pologne puisse toujours dire, même victorieuse : « Je n'ai pas dépassé mon droit et je demande qu'on m'aide à le défendre. »

Le général Weygand ajouta : « Cette victoire qui cause une joie immense à Varsovie, est essentiellement polonaise. Le rôle des officiers de la mission française se borne à combler certaines lacunes, dans les détails de l'exécution du plan stratégique. Nous collaborons de notre mieux à cette tâche. L'héroïque nation polonaise fut elle-même l'artisan de son salut. La France n'a pas besoin de prétendre à la gloire militaire de son alliée la Pologne. »

Le maréchal Pilsudski au front

Varsovie, 23. T. H. R. — Officiel — Le Bureau de presse polonais communique : Le chef de l'Etat, le maréchal Pilsudski, qui dirigea personnellement l'offensive victorieuse de la quatrième armée opérant au nord de Dombin, se rendit, le 18 courant, sur la position au nord-ouest de Kolbiel, où il assista, accompagné uniquement de deux officiers et de deux sous-officiers, à l'escarmouche avec les arrière-gardes ennemies cachées dans la forêt voisine, où se trouvait encore un détachement de 300 cosaques.

Il est facile à imaginer l'enthousiasme indescriptible provoqué par la présence du maréchal Pilsudski sur les positions les plus avancées.

La proclamation du chef de l'Etat

Varsovie, 25. T. H. R. — Le Bureau de presse polonais communique : Le chef de l'Etat, le maréchal Pilsudski vient de lancer une proclamation adressée aux Polonais des régions libérées. Il y appelle tous les Polonais aux armes, afin de purger les territoires des hordes ennemies qui, en se retirant, commettent des actes innombrables de pillage et de brigandage.

Les paysans polonais, armés de faux, et de fourches, poursuivent impitoyablement ces bandes sauvages et livrent les prisonniers aux autorités militaires ou civiles.

La proclamation se termine en disant que l'ennemi ne doit jouir d'un seul moment de répit, tant qu'il se trouve sur le territoire polonais.

Déclarations du général Weygand

Varsovie, 23. — Le Bureau de presse polonais communique :

Le général Weygand, interviewé par M. Genty, journaliste français, déclara que la victoire polonaise sera certainement très grosse par ses conséquences, car elle aura une portée incalculable pour l'ensemble de la situation internationale.

La défaite bolcheviste affirmera définitivement l'Etat polonais dont l'existence est absolument indispensable à la sécurité de la France. L'Allemagne doit renoncer à ses espoirs d'entrer en contact direct avec les Soviets et à diliger les armées rouges contre l'ennemi d'outre-Rhin et à abolir le traité de Versailles.

Je suis convaincu que si les dirigeants polonais exploitent la victoire actuelle, l'armée bolcheviste perdra bientôt toute son importance.

Haut-Commissariat de la République Française

Les Alsaciens-Lorrains des classes 1893 à 1919 (nés entre les années 1873 et 1899) doivent se présenter avant le premier septembre, munis de leurs pièces militaires et d'identité, au Consulat Général de France (1 rue Féridi, Tacim.)

NOS DÉPÊCHES

La victoire polonaise s'étend

Londres, 24 août. — L'attention générale est concentrée sur les événements de Pologne. Les journaux anglais commentent longuement les succès polonais. Aujourd'hui, il est définitivement certain que les bolchevistes ne pourront plus se ressaisir. Leurs pertes sont très grandes. Dans tous les secteurs et principalement au N. E. de Varsovie, ils ont subi une défaite sans précédent.

Le Morning Post, dans un article très documenté, relève les erreurs commises par les bolchevistes, qui ont trop disséminé leurs armées. Il est certain, dit le journal, que Trotski et ses acolytes ne pouvaient jamais penser qu'une aussi vigoureuse entreprise aurait pu être exécutée par les Polonais.

Les nouvelles officielles reçues ici de Paris et de Berlin sont entièrement à l'avantage des Polonais. Le butin fait par ces derniers est énorme. Ils ont pris plus de 500 mitrailleuses. Le nombre des prisonniers bolchevistes dépasse 25.000.

En Galicie, la défaite bolcheviste s'accroît. La cavalerie russe tâche d'atteindre Lemberg pour se mettre à l'abri. Elle est distante de cette ville de 15 milles.

(Bosphore)

Paris, 23 août.

Les journaux français reproduisent avec des commentaires très optimistes les derniers télégrammes reçus de Varsovie. Le front est complètement rétabli. L'élan polonais a donné des résultats inespérés.

Le Petit Journal dit que le général Pilsudski a exécuté brillamment la manœuvre concertée avec le général Weygand. Les Polonais doivent être reconstitués à la France de l'aide morale, matérielle et des conseils qu'elle leur a prodigués.

(Bosphore)

Le séjour de Constantin en Suisse

Athènes, 23 août.

Le journal « Estia » dans son leader d'aujourd'hui dit que la présence de Constantin, dans un pays si favorable à l'exécution de ses plans, n'est pas une question qui intéresse seulement la Grèce ; elle intéresse également les alliés. C'est une question de dignité pour la république suisse. Il est donc du devoir des alliés et de la Suisse d'éloigner de Zurich celui qui arme les bravi et subventionne les assassins.

(Bosphore)

Le nouveau congrès olympique

Anvers, 23 août

Le comité international des Jeux Olympiques a fixé à juin de l'année prochaine, le nouveau congrès olympique.

(Bosphore)

Les négociations de Minsk

Londres, 23 août

L'agence Reuter, parlant des négociations de Minsk dit que les représentants russes n'ont plus l'attitude de conquérants. La position respective des deux parties a radicalement changé

(Bosphore)

Angleterre et Autriche

Londres, 23 août

430 enfants viennois sont encore arrivés hier en Angleterre. Ils seront hébergés ici pendant quelques temps, jusqu'à ce que les conditions d'existence soient redevenues meilleures. Parmi ces enfants, il y a plusieurs hongrois.

(Bosphore)

Les relations diplomatiques anglo-autrichiennes

Les relations diplomatiques ont été rétablies entre l'Angleterre et l'Autriche. Une légation austro-hongroise a été établie à Londres à la résidence de l'ancienne ambassade d'Autriche. Le gouvernement autrichien ne se propose pas maintenant d'établir des consulats en Angleterre. Toutes les affaires consulaires seront expédiées par la légation de Londres.

(T. S. F.)

Accord entre Lloyd George et Giolitti

Un accord complet a été réalisé sur toutes les questions internationales qui ont été discutées entre Lloyd George et Giolitti.

(T. S. F.)

La grève à Dantzig

Paris. Les ouvriers des docks allemands à Dantzig ont établi des soviets. Ils empêchent le déchargement de toutes les fournitures pour la Pologne.

deux dépêches censurées

Les jeux olympiques d'Anvers

Anvers. Les Américains viennent en tête avec 210 points dans les résultats des jeux olympiques qui se termineront cet après-midi.

La Finlande obtint 105 points ; la Suisse 95 ; l'Angleterre 92 ; la France 35 ; l'Italie 25 ; l'Afrique du Sud 24 ; le Canada 16 ; la Norvège 10 ; le Danemark 9 ; la Belgique 5 ; l'Australie 5 ; la Tchéco-Slovaquie 2 ; la Hollande 2 ; le Luxembourg 1.

(T. S. F.)

France

Remerciements exprimés par un des fils de M. Venizelos

Paris, 23. T.H.R. — M. Sophocle Venizelos, dans un entretien avec un collaborateur du Petit Journal, exprima ses remerciements pour la sympathie témoignée par le peuple français, à l'occasion de l'attentat commis contre son père. Il parla aussi longuement du complot découvert à Athènes.

En Syrie

Paris, 23. T.H.R. — Le Matin dit que les derniers événements qui viennent de se dérouler en Syrie jetèrent la perturbation parmi les kemalistes.

En Galicie, une colonne sortie d'Adana mit complètement en déroute un fort contingent turc qui abandonna des canons et des mitrailleuses.

Le Temps publie que, suivant les nouvelles lui parvenant de Constantinople, en plusieurs endroits de l'Anatolie, les populations se soulèvent contre Moustafa Kemal. On constate un mouvement de révolte parmi les troupes komalistes enrôlées de force, et le gouvernement central de Constantinople se prépare à une action sérieuse contre les rebelles.

Pologne

Les pourparlers russo-polonais

Paris, 24. T.H.R. — Selon une information de Varsovie, il semble que, malgré les déclarations du gouvernement des Soviets, les communications avec la délégation polonaise rencontrent encore des difficultés.

Le prince Sapieha, ministre des affaires étrangères de Pologne, a envoyé un radiotélégramme à M. Tchitchérine, exprimant l'espoir que le gouvernement bolcheviste faciliterait les communications, conformément aux assurances qu'il a données.

Paris, 24. T.H.R. — Le Petit Parisien reproduit les déclarations que le ministre de Pologne à Londres aurait faites à un journaliste :

« La Pologne lutte simplement pour chasser les bolcheviks du territoire polonais. Nous désirons que la paix soit signée le plus tôt possible, mais nous n'accep-

terons pas de conditions qui portent atteinte à l'indépendance de la Pologne ou permettent une ingérence de l'étranger dans ses affaires intérieures. C'est le point de vue que les délégués polonais ont constamment défendu au cours des négociations, et que les événements militaires, favorables ou non, n'ont jamais modifié.

Bulgarie

M. Stambouliski à Bucarest
Paris, 23. T.H.R. — Une dépêche de Sofia annonce que M. Stambouliski, président du conseil bulgare, se rend à Bucarest où il doit se rencontrer avec M. Bénès.

Les affaires russo-polonaises

Londres, 23. A. T. I. — Commentant les événements qui se déroulent sur le front russo-polonais, le journal anglais «Evening Standard» dit que le bolchevisme est en train de subir un formidable échec. Lorsque les Rouges étaient aux portes de Varsovie, les radios de Moscou faisaient preuve d'une rare outrecuidance. Non seulement l'intervention de grandes puissances pour l'aplanissement du conflit était refusée nettement par les Soviets, mais ceux-ci exigeaient le droit de dicter à eux seuls et sans aucune ingérence les conditions de paix à la Pologne.

Aujourd'hui, les négociations de Minsk sont reléguées au second plan : c'est sur le champ de bataille que se décidera le sort des ennemis en présence. Le gouvernement britannique, fidèle à sa politique séculaire, a cherché à trouver un terrain d'entente entre les deux gouvernements et n'a pas hésité à donner à la Pologne des conseils de modération, mais l'attitude des bolchevistes a imposé la continuation de la lutte. Il n'y a dans ces conditions qu'à attendre le résultat final des opérations en cours.

Le «Daily News» apprend de Varsovie qu'en Poméranie et en Posnanie, les paysans s'enrôlent en masse. De nouvelles formations sont en train d'être préparées sous la direction d'officiers instructeurs français.

L'armée polonaise, qui opérait dans la région de Georgiewsk a remporté un succès décisif sur les bolchevistes. Sur le front méridional, la retraite des Rouges se poursuit rapidement.

Paris, 23. A.T.I. — Le matin dit que sur le Bug moyen, comme sur la Narw et à la frontière prussienne, les Bolchevistes lâchent pied. L'élan des troupes polonaises est extraordinaire.

Le Petit Journal dit que les excès commis par les Rouges dans les territoires qu'ils ont passagèrement occupés ont eu pour résultat d'exaspérer le peuple polonais et de provoquer un véritable soulèvement général contre l'envahisseur.

Sans que le gouvernement de Varsovie ait eu besoin de proclamer la levée en masse, des volontaires de tous âges sont venus prendre service dans l'armée.

D'après une récente évaluation, le nombre des volontaires polonais servant au front et dans les services d'arrière ne s'élèverait pas à moins de 550.000 hommes. Les engagements continuent encore.

Varsovie, 23. A.T.I. — L'enthousiasme de la population est indescriptible. La presse polonaise considère comme absolument définitifs les succès qui viennent d'être remportés. Elle fait un grand éloge des officiers supérieurs français et dit qu'une large part de la victoire revient à la tactique préconisée que le général Weygand, dont le maréchal Pilsudski a suivi les conseils. Le général Henry prend également une large part à l'exécution du plan actuel.

L'offensive polonaise et ses résultats

Londres, 23. A.T.I. — On compare ici les opérations polonaises à la brillante manœuvre exécutée par les Français en 1914, sur la Marne, lorsque les Allemands se lançaient sur Paris. Leur cavalerie a définitivement passé la Vistule. La défaite a été plus accentuée au N.E. de Varsovie, d'où les Rouges se sont retirés précipitamment abandonnant prisonniers, canons et matériel de guerre en abondance.

Une armée fraîche polonaise a été formée entre Thorn et Posen; elle est prête à se lancer dans la bataille à tout moment. Les Rouges se trouvent ainsi menacés d'un mouvement enveloppant, venant de trois côtés, ce qui obligera les bolchevistes à reculer encore plus rapidement vers la frontière prussienne.

En Albanie

Rome, 23. A.T.I. — Le Giornale d'Italia, reçoit de Valona des informations sur la situation de la population à l'intérieur et notamment sur la population albanaise de Scutari, d'Elbassan et de Seria. Les Albanais combattent et résistent contre les Serbes. Les autorités albanaises font vivement l'éloge des fonctionnaires ita-

liens. Une grande cordialité règne entre les autorités albanaises et la colonie italienne.

Inondation au Japon

Honolulu, 23. A.T.I. — De graves inondations sont signalées au Japon. Les îles de Kunsau et de Shikoku ont eu plusieurs villes et villages complètement détruits. Il y a un grand nombre de victimes.

La délégation nationaliste égyptienne

Londres, 23. A.T.I. — La délégation nationaliste égyptienne, présidée par Saïd Zaguil pacha, a quitté Londres, retournant en Egypte par voie de France. Le résultat des conversations que cette délégation a eues avec la mission spéciale de lord Milner en Egypte est un accord fondamental sur les questions principales. Les relations entre la mission britannique et Zaguil pacha ont été très amicales et ont été des deux côtés très cordiales.

L'attentat contre M. Venizelos

Paris, 23. A.T.I. — La justice française continue ses investigations. Les auteurs de l'attentat contre M. Venizelos ont fait des dépositions concordantes. Ils se sont cependant nettement refusés à faire connaître la main qui les a armés. Les autorités françaises poursuivent cependant activement leur enquête; on continue en ce moment l'examen des lettres saisies chez les assassins.

Paris, 23. A.T.I. — L'état de santé de M. Venizelos est très satisfaisant. Aucune complication n'est à craindre. Le président du Conseil lit régulièrement les journaux et s'intéresse aux affaires courantes. Il a reçu ces derniers jours la visite de plusieurs personnalités françaises.

Le ministre de Grèce à Paris, M. Romanos, visite presque journellement M. Venizelos.

La santé de M. Venizelos

Monsieur Romanos télégraphie de Paris en date d'avant-hier : « Les médecins ont constaté ce matin la cicatrisation complète de la plaie provenant de l'opération pour l'extraction de la balle dans la région de l'omoplate et ont enlevé les fils de suture. Ils m'ont déclaré qu'ils considéraient le président complètement guéri. Il ne reste plus aucune douleur au bras et le président a passé une excellente nuit. Sa température est absolument normale. » (Bureau Presse)

Paris, 23. août. — M. Venizelos a reçu hier le métropolitite de Didymoticho Mgr Philaretos, rentrant de la conférence de Lambeth palace, ainsi que M. Victor Berard.

M. Nitti a adressé à M. Venizelos une chaleureuse lettre de félicitations. Le président du conseil hellène répondit que l'amitié de M. Nitti lui est très précieuse car tous deux collaboreront dans l'avenir à resserrer les relations gréco-italiennes.

NOTES DE SMYRNE

18 août 1920

Smyrne compte actuellement plus de 250.000 habitants, dont près des 2/3 sont Grecs. D'après une récente statistique, la population totale du vilayet est de 416.000 habitants, dont 244.000 Hellènes et 96.000 Turcs seulement; une fois de plus, ces chiffres démontrent avec quelle maîtrise l'Hellenisme a su s'imposer dans cette région.

Toute cette population déploie son activité dans le cadre le plus aimable qui soit. La riante animation de la ville, baignée par la lumière marine, contraste avec le calme des campagnes avoisinantes, d'une richesse merveilleuse, et où l'on voit pointer au milieu d'une végétation puissante un grand nombre de maisons bâties à l'italienne.

Le climat de Smyrne, qui est à peu près celui de la zone méditerranéenne, est fort sain; dans les hauts quartiers en particulier, l'air est rafraîchi, même pendant les périodes les plus chaudes de l'année, par le vent léger nommé « imbat ». Malheureusement celui-ci ne suffit pas toujours à neutraliser l'effet désastreux des vents brûlants du midi, qui anéantissent souvent en quelques heures la végétation des orangers et des citronniers.

La situation exceptionnelle de cette ville, l'étendue et la sûreté de sa rade, la facilité de ses communications par chemins de fer et par caravanes avec les parties les reculées de l'intérieur en ont fait la place de commerce la plus importante du Levant, après Constantinople. C'est l'entrepôt général des produits de l'Asie Mineure, ainsi que de ceux de l'industrie européenne et des denrées coloniales importées en échange. Le mouvement commercial se chiffre actuellement par 110 millions environ pour l'exportation, et par plus de 80 millions pour l'importation.

Plus de 7000 vapeurs et voiliers viennent chaque année jeter l'ancre dans le port de Smyrne. Sur les quais, parcourus par une ligne de tramways et pavés de larges dalles de laves du Vésuve, vien-

nent s'accumuler les « vallonnées » de Dikéli et de Daliambol, les raisins secs et les figues fameuses, l'opium, les sels de Phocée, les blés « Kara-guez » et « dévidichi » et les tapis d'Ouchak et de Gueurdez, qui s'engouffrent ensuite dans les cales des cargo-boats et des caboteurs.

C'est à la Grèce qu'incombera le soin de veiller désormais au développement de cette ville fortunée et d'assurer, par des mesures libérales, la libre coopération de tous les éléments de races et de religions diverses qui la composent.

EN ARMÉNIE

L'emprunt pour l'indépendance

L'emprunt pour l'indépendance arménienne a été ouvert le 2 août à Erivan au Parlement même. Les souscriptions se sont ce jour-là chiffrées par millions et par centaines de milliers de roubles.

Le Parlement

Le Parlement arménien a tenu une réunion extraordinaire le 2 août. Il a entendu les déclarations du gouvernement et s'est ajourné au 3 octobre. Le Parlement pourra être convoqué avant cette date si des circonstances extraordinaires l'exigent.

Les Yézidis

Les Yézidis habitant en Arménie ont le 15 août tenu à Alexandropol un Congrès auquel a assisté Teymourazbekoff, leur représentant au Parlement arménien.

Une attaque bolcheviste

Suivant les informations du Joghovourti-Tzain, en dépit de l'armistice du 15 août, les troupes bolchevistes ont, le 12, ouvert un feu intense contre les positions arméniennes sur les fronts du Daralaguaz et du Zanguéour, puis elles ont passé à l'attaque. Les troupes bolchevistes ont été refoulées sur tous les points.

L'agence télégraphique arménienne informe que M. Ohandjanian, ministre des affaires étrangères de la République, a protesté par l'entremise de son représentant à Tiflis auprès du représentant soviétique contre la violation de l'armistice du 10 août 1920. Le représentant maximaliste a répondu que les événements auxquels il était fait allusion ne provenaient que d'un malentendu et a promis de prendre des mesures énergiques à cet effet.

Exemption militaire

Le cabinet arménien a exempté du service militaire les techniciens des postes télégraphiques et des chemins de fer ainsi que les agents de police.

Généreuse donation

M. Bobovian, riche Arménien de Stavropol, a légué toute sa fortune s'élevant à 25 millions de roubles à l'université arménienne.

En France

Réorganisation du ministère des colonies

Paris, 23. T.H.R. — Un décret paru au «Journal Officiel» du 15 août réorganise le ministère des colonies en procédant de l'idée de décentralisation administrative. Le ministère comprendra neuf directions : cabinet du ministre, direction politique, économique, service militaire, contrôle, personnel et comptabilité, inspection générale des travaux publics, service de la santé, service de la marine marchande.

Nouvelles de Syrie et de Cilicie

Paris, 23. T.H.R. — Les nouvelles de Syrie et de Cilicie montrent que la politique prudente du général Gouraud est couronnée de succès.

Les chevaliers de Colomb à Verdun

Paris, 23. T.H.R. — Dimanche, les chevaliers de Colomb se sont rendus à Verdun. Faisant un pèlerinage à Donnunont, ils se sont arrêtés au pied d'une grande croix de bois qui marque l'emplacement de la chapelle-ossuaire où seront réunis les restes des défenseurs de la citadelle. Tête nue, ils ont entendu une allocution du Rev. James Kirwin, vicaire général de Galveston, qui a dit : « Mes amis, c'est ici que 400.000 Français sont morts pour sauver vos vies et la mienne, et quelque chose de plus précieux encore que nos vies : la civilisation du monde. Recueillez-vous et écoutez la voix du grand soldat qui va vous raconter la tragédie ! »

Le maréchal Pétain a pris alors la parole et, avec une simplicité et une clarté saisissantes, a fait le récit de la longue et terrible bataille qui dura du 21 février au 1er décembre 1916. Son exposé, aussitôt traduit par le colonel de Chambrun, a produit une impression profonde.

En terminant, le maréchal dit : « C'est à la gloire des soldats de Verdun que rendra hommage le monument dont nous allons sceller la première pierre. Placé au centre des secteurs occupés par nos armées, édifié en partie par des mains américaines, il dira l'effort admirable accompli par les Etats-Unis et sera le symbole de l'amitié indissoluble qui unit nos deux peuples. Sur cette colline désormais sacrée se dressera ce monument simple et sobre comme l'âme du soldat, vaste et noble comme la grandeur du sacrifice, impérissable comme le souvenir des héros de Verdun. »

Un des chevaliers de Colomb a exprimé d'un mot les sentiments de toute la

ECHOS ET NOUVELLES

La cérémonie du Courban-Bairam est supprimée

Le bureau de la presse communique que par suite des circonstances actuelles le Souverain a décidé de supprimer cette année la cérémonie du baise-main à l'occasion du Courban-Bairam. Le grand-vézir, le cheikh-ul-Islam, les ministres et le président du Sénat seuls présenteront leurs félicitations au sultan. Un registre sera tenu les deux premiers jours du Bairam au Palais à la disposition des visiteurs qui voudraient s'y inscrire.

En Cilicie

Le Yergir apprend que l'Union nationale arménienne en Cilicie a été constituée comme suit :

Président : M. Milran Damadian. Membres : MM. Artrank Guendjian, V. Jamgotchian, G. Nalpanjian, F. Khanzadian, Dr. Bézirdjian, Menatzagianian et S. Guedemian.

C'est au Club arménien de la Cilicie que siège l'Union nationale. Elle s'est mise déjà à l'œuvre.

Une somme de 60.000 dollars provenant de la souscription organisée par le général Antranik en Amérique au profit des épreuves de la Cilicie a été remise au Comité de secours américain. Nous apprenons qu'une somme équivalente sera bientôt envoyée à nouveau par le général arménien.

Le mouvement antinationaliste à Erzeroum

Le Haratch apprend qu'un mouvement antinationaliste se manifeste aux environs d'Erzeroum. La population s'oppose catégoriquement au recrutement.

Les troupes nationalistes obtiennent des armes et désertent les rangs de l'armée. Elles se réfugient sur les montagnes et pillent la population paisible. Ni les chrétiens, ni les musulmans ne sont autorisés à quitter le pays. (Censuré.)

Désertions bolchevistes

Le Daily Telegraph informe que plus de 2.000 bolchevistes ont déserté le secteur de Brest-Litovsk et franchi les frontières polonaises.

Le congrès pansrusse des Unions de commerce

Le gouvernement britannique a accordé au gouvernement russe l'autorisation d'envoyer en Angleterre une délégation du congrès pansrusse des Unions de commerce. Cette délégation est partie de Moscou le 5 août.

Mesures de représailles

M. Tchitcherine a télégraphié au gouvernement hongrois que la Russie a retenu 1.000 officiers hongrois à la suite du procès de 60 bolchevistes hongrois. Ces officiers subiront la même peine que ces derniers. (Times)

En Palestine

Le Times annonce l'inauguration d'un Institut britannique d'archéologie à Jérusalem en présence d'archéologues anglais, français et américains. Sir Herbert Samuel, haut-commissaire britannique, a prononcé un discours dans lequel il a dit que la Palestine est le lieu de rendez-vous du monde civilisé.

Le consulat d'Allemagne à Tébriz

Le Morning Post annonce que Kargusar, leader du parti démocrate persan, a arrêté le Dr. Schulz, consul d'Allemagne à Tébriz, et perquisitionné avec ses hommes dans le local du consulat où des armes ont été trouvées. Le gouvernement allemand a protesté à ce sujet auprès du gouvernement iranien.

Le premier radiotélégramme de la station de Bordeaux

Washington, 24. T.H.R. — M. Daniels, secrétaire d'Etat à la marine, a reçu de la station radiotélégraphique Lafayette de Bordeaux un message radiotélégraphique disant :

« Le premier message radiotélégraphique qui sera entendu tout autour du monde, marque une nouvelle étape sur le chemin du progrès scientifique. »

M. Daniels a répondu en adressant ses félicitations pour l'œuvre accomplie, et en exprimant l'espoir que les relations futures entre la France et l'Amérique seront très cordiales.

Le budget provisoire

Le ministère des finances a décidé de proroger de 6 mois encore l'application des dispositions du budget provisoire des mois de mars et d'avril.

Condamnation

La cour martiale a condamné Ismail bey de Gumuldjina à l'expulsion, hors du territoire de la Turquie.

Au Monténégro

Toutes les informations font apparaître la situation intérieure du Monténégro comme lamentable. Economiquement, ce pays ne peut rien, et l'aide que l'Amérique lui avait apportée en ravitaillement étant épuisée, la population est à la veille de mourir de faim.

Quoique la terre ait été ensemenée, la récolte s'annonce mauvaise, ayant été insuffisamment soignée par manque de main-d'œuvre.

délégation : « Nous dirons à nos enfants ce que nous avons vu pour que, à leur tour, ils le disent à leurs enfants ! »

La pose de la première pierre a ensuite eu lieu suivant la forme accoutumée. Les chevaliers de Colomb ont gagné ensuite le cimetière de Romagne sous Montauban, où ils ont longuement prié pour leurs 26.000 soldats qui reposent dans ce cimetière, ainsi que pour les nôtres.

Le mouvement anti bolcheviste en Transcaucasie

Le correspondant particulier du Chicago Tribune écrit en date du 16 août que le Kouban est en pourparlers avec la Géorgie en vue d'une contre-attaque combinée contre le bolchevisme. Ils travaillent à soulever le Caucase du nord dans le même but.

Le général Wrangel et les Koubanais se sont mis d'accord sur ce mouvement. Makinou a déjà déclenché de l'autre côté de la Crimée une offensive contre la population bolcheviste du Kouban.

L'exécution du traité de paix

Le gouvernement a décidé de supprimer les traitements des fonctionnaires des territoires détachés de l'Empire. Ceux-ci devront dans un délai de trois mois rentrer en territoire turc et remettre une déclaration confirmant ou non leur sujétion. Dans le cas seulement de confirmation un traitement de disponibilité pourra leur être alloué de même qu'ils pourront être éventuellement repris au service de l'Etat.

L'administration sanitaire du Yedjaz est supprimée.

Le parti de l'Entente Libérale

Les différentes sections du parti de l'Entente Libérale ont lancé une proclamation affirmant leur attachement au colonel Sadik bey, le fondateur du parti.

A Trébizonde

Kiazim Carabékir, commandant du front nationaliste oriental a invité le commandant militaire de Trébizonde à réquisitionner les immeubles appartenant à l'Etat ainsi que les maisons des particuliers afin de les affecter au logement des troupes.

Les bandes nationalistes

Les nationalistes au cours d'une incursion à Bolou ont recruté un corps de trois cents volontaires qu'ils ont dirigé sur Candara, localité choisie comme base pour renouveler leurs exploits dans le genre de ceux de Belcos.

Réorganisation

Le conseil des ministres a décidé de réorganiser le conseil d'Etat. Une commission ad hoc y est constituée. Elle comprend deux membres de chacune des sections du conseil d'Etat.

On majore

Le conseil d'Etat délibère au sujet d'une nouvelle majoration de 100 ojs sur les tarifs déjà majorés de 200 ojs de la Compagnie du Seiri-Sefain.

Les réformes financières

Sur une décision du conseil des ministres, le grand-vézir a adressé au ministère des finances un tezkere l'avisant que les réformes et toutes les décisions financières sont exclusivement, en vertu des dispositions du traité de paix, du ressort de la commission des réformes financières.

La commission économique

La commission économique s'est réunie au ministère du commerce et de l'agriculture et a autorisé l'exportation de l'huile d'olive à l'indit et celle de 5.000 tonnes de poussier de charbon à l'étranger.

« Revue Commerciale d'Orient »

Sommaire du 20 août 1920 :

1. La production de la laine en Turquie. (Suite et fin). — 2. Les travaux d'irrigation de Soussighirli. (Suite). — 3. Le rétablissement des transports sur les réseaux russes. — 4. La situation économique de l'Allemagne au début de l'année 1920 (Suite). — 5. Nouvelles économiques. — 6. Mouvement d'importation par les douanes de Galata durant le mois de juin 1920. — 7. Le mouvement du port. — 8. Le marché de Constantinople. — 9. Les prix en gros du marché de Constantinople et Bulletin de cours des fonds de la Bourse.

4 nouvelles censurées

En quelques lignes...

— M. Millerand a été décoré du collier de l'ordre de Charles III. (Reuter)

— Nazim pacha, membre de la commission des réformes financières, a été nommé inspecteur des prisonniers et remplacé par Rachid bey, chef de la comptabilité générale. Louth bey, directeur des revenus généraux au dit département, a été désigné pour ce dernier poste.

— L'Australie sera officiellement représentée à la réunion de la Ligue des Nations à Genève par M. Hughes qui part pour l'Angleterre au mois de septembre. Il sera accompagné par le sénateur Millen.

— La 1re cour martiale a continué l'examen du procès de Nihad bey directeur de la fabrique d'Ada-Bazar.

— Les départements turcs seront ouverts le 5e et le 8e jour du Bairam.

— Le Rev. Dr Frew part aujourd'hui pour l'Angleterre. Son absence durera environ deux mois.

Tchéco-Slovaquie et Yougo-Slavie

Prague, 24. T.H.R. — La Tribuna de Prague signale que le conseil des ministres de Belgrade a approuvé la conclusion d'une alliance défensive entre la Yougo-Slavie et la Tchéco-Slovaquie.

Le président du conseil serbe, M. Vesitch, va présenter son rapport à l'Assemblée Nationale. On procédera ensuite à la rédaction du traité de paix.

La presse de Belgrade salue l'alliance tchéco-yougo-slave avec enthousiasme.

ADHÉSIONS

à

la ligue des locataires

Souscriptions reçues à l'Amicale, siège de la Ligue, Rue Cabristan, en face de l'ambassade d'Amérique.

	Piast.
Menelas Mitarakis	20
Jean Diatessopoulos	25
Vve Neama Papo	10
Dimitri Rodopoulos	10
François Ruchone	20
Apostol Alexopoulos	50
Constantin Karavassopoulos	25
Alb Agiman	10
Dimitros Zamblacos	10
Philostato Papadopoulos	10
Dimitri Karavassopoulos	10

Total 200

FOIRE DE LYON

Ce fut, dans le domaine économique, une nouveauté retentissante que la première Foire de Lyon, inaugurée en pleine guerre, et qui était, elle aussi, un gage de victoire. L'initiative lyonnaise a été imitée, les foires d'échantillons se sont multipliées mais la Foire de Lyon n'en reste pas moins à la tête du mouvement.

Les techniciens, les industriels, les commerçants marquent un intérêt de plus en plus actif aux foires d'échantillons, et prennent en particulier l'habitude de fréquenter les réunions de la Foire de Lyon. Ils savent qu'ils y rencontrent des acheteurs venus des pays même les plus lointains, ils se représentent l'importance des relations qu'ils y nouent.

En particulier, la Foire de Lyon s'apprête aujourd'hui à donner à ses réunions un caractère plus moderne encore en réunissant toute la diversité des échantillons dans un immense local, qui sera comme une cité de la production et de l'échange. Le palais de la Foire de Lyon, dont les blanches constructions s'élèvent au bord du Rhône, couvrira une superficie de 105.000 mètres carrés. La partie actuellement édifiée produit un effet grandiose, et pourtant elle ne présente qu'un dixième de l'édifice total. On peut déjà juger de l'ampleur de la rue couverte, large de 15 mètres, et qui se développera sur toute la longueur du palais. Des wagons circulent le long de cette rue, et à la prochaine foire les échantillons pourront être amenés directement par voie ferrée jusqu'à la porte des stands.

Perpendiculairement à la rue centrale se détachent les premiers pavillons dont l'achèvement se poursuit activement. L'élégance et le confort des stands ont fait l'admiration des visiteurs de la dernière réunion, et ont valu à l'administration de la Foire des félicitations unanimes. 500 de ces stands pourront être mis prochainement à la disposition des participants. Le rez-de-chaussée des pavillons sera occupé par plusieurs groupes professionnels de la réunion d'Automne.

Rappelons que cette réunion se tiendra du 1er au 15 octobre, et que le délégué officiel de la Foire pour l'Orient, dont le siège est à Constantinople Galata, Arslan Han, Perchemé Bazar (2me étage), se tient à la disposition de Messieurs les Industriels pour tous les renseignements utiles.

Appartement

de 8 pièces situé dans un des plus élégants quartiers de Péra à céder et les meubles à vendre s'adresser à M. Violakis au journal.

LA SCÈNE ET L'ÉCRAN

Programme du mercredi 25

PERA
Ciné-Amphi. — La Bohème.
« Luxembourg » Johannes - fils de Johannes.
« Palace » — L'enfant trouvé.
« Eclair » — Come le foglie.
« Oriental » — Le Vaisseau Mystérieux les 10me, 11me et 12me épisodes.

Théâtre National Israélite

La Bourse

Cours des fonds et valeurs

21 Août 1923

Renseignements fournis par Nicolas A. Alipranti

Galata, Haviar-Han No. 37

Cours cotés à 5 h. du soir au Haviar Han

OBLIGATIONS

Emprunt Intérieur Ott. Ltq.	14 75
Turc Unifié 4 0/0	85
Lots Turcs	11
Egypt. 1883 3 0/0	1340
» 1903 3 0/0	935
» 1911 3 0/0	920
Grecs 1880 3 0/0	1120
» 1904 2 1/2	13
Anatolie I C. d. 1 1/2	12
» II 4 1/2	13 90
» III 4 1/2	15 90
Quais de Consple 4 0/0	23
Port Haidar-Pacha 5 0/0	16
Quais de Smyrne 4 0/0	16
Eaux de Derkos 4 0/0	16
» de Scutari 5 0/0	16
Tunnel 5 0/0	6
Tramways	4 90
Electricité	4 90

ACTIONS

Anatolie Ch. de fer Ott.	19 60
Banque Imp. Ottomane	38
Assurances Ottomane	34
Brasseries réunies	24
» jouissances	23
Ciments Arslan	21
» Eski-Hissar	13
Minoterie l'Union	16
Droguerie Centrale	18
Eaux de Scutari	31
Derkos (Eaux de)	8
Balia-Karaidin	9
Kassandra priv.	37 50
» ord.	16
Tramways de Consple.	16
» jouissances	16
Téléphones de Consple	16
Commercial	16
Laurium grec	16
Transvaal	16
Chartered	16
Régie des Tabacs	34
Société d'Héraclée	68
Stéar.	140
Union Ciné-Théâtre	140

MONNAIES (Papier)

Livres anglaises	416
Francs français	174
Drachmes	256 50
Lires italiennes	143
Dollars	114
Koubles Romanoff	53 50
» Kerensky	9 75
Leons	47 75
Couronnes	40
Marks	40
Levas	40
Billets Banque Imp. Ott.	102
1er Emission.	102

MONNAIES (Or)

Livre turque	505 50
--------------	--------

Bulletin financier publié par les agences Havas-Reuter.

Bourse de Londres

Clôture du 23/8

Ch. s. Paris	51.10
» s. Berlin	184.50
» s. Vienne	incoûté
» s. New-York	3.5937
» s. Sofia	incoûté
» s. Bucarest	incoûté
» s. Rome	78.
» s. Genève	21.67
Prix argent	60.718
Marseille	21.

Riz 180. Pois 140. Fécule 145.

Le Havre 20.

Coton : août 614 ; sept. 604 ; oct. 588.

Lyon 21.

Soie Cévennes 265 ; Italie 260 ; Syrie 180 ; Japon 180 ; Chine 260 ; Canton 175.

Paris clôture du 23/8

Ch. s. Londres	51 015
» s. New-York	14.155
» s. Bruxelles	106.75
» s. Rome	65.75
» s. Prague	23.75
» s. Bucarest	32.75
» s. Genève	234.75
» s. Berlin	27.50
» s. Vienne	6.

La Politique

Le message de M. Venizelos sur la Thrace

On a lu hier, dans le Bosphore, le message de M. Venizelos à M. Sakhouris, haut-commissaire grec en Thrace. Rarement document sera venu plus à son heure. Avec une élévation remarquable de pensée, une hauteur de vues dont seul son grand cœur est capable, ce cœur auquel il a porté lui-même le meilleur témoignage en télégraphiant ses condoléances au père de Dragounis tué à Athènes, le président du conseil hellénique donne à ses collaborateurs leurs directives. Il leur montre de quel esprit de justice et de tolérance ils doivent être animés envers leurs administrés. « Que personne d'entre vous, leur dit-il, n'achève sa journée sans se demander dans le secret de sa conscience, avant d'aller se reposer, s'il a fait tout ce qui échoit humainement possible dans l'accomplissement de son devoir. »

Quelles paroles ! Que ne peut-on obtenir des hommes lorsqu'on s'adresse ainsi à leur intelligence et à leur cœur.

On s'est demandé souvent les raisons des succès politiques et diplomatiques obtenus par M. Venizelos. Ces raisons résident dans la sincérité de son âme, la limpidité de sa pensée, la rigueur de sa justice, sa mansuétude, l'intégrité absolue de sa vie. Vrai spartiate, il rappelle les hommes de l'antiquité que rien n'atteignait, ni l'or avec ses convoitises, ni le plaisir avec, parfois, ses turpitudes. Il domine, pourrait-on dire, son époque. Quoi d'étonnant qu'il ait réalisé dans ces conditions le seul rêve de s'avis : la plus grande Grèce. Les grandes œuvres demandent de grands caractères. Combien cela n'est-il pas vrai ? Son message pour la Thrace aura surtout du retentissement dans le monde musulman. Prenant le contre-pied de la politique abominable des Jeunes-Turcs, il proclame la vraie liberté, la sécurité de tous dans le respect de la loi. S'il rappelle le passé douloureux d'hier encore, c'est pour conseiller l'oubli et le pardon généraux.

Partout où cela a été possible, les fonctionnaires turcs ont été maintenus à leurs postes, et cette marque de confiance a exercé une heureuse influence sur l'esprit public.

Les Turcs auraient tort d'émigrer. S'ils le font, ils n'auront plus d'excuse et justifieront ce qu'a écrit d'eux un historien qui les a appelés une « peuplade campée en Europe ». Ils montreront une incapacité entière à évoluer dans le monde moderne où tout a changé. Et cependant, dans cette seule évolution, est leur salut et leur renaissance future.

L'Informé.

Dernières nouvelles

La remise de Smyrne

Bessim bey, valintérimaire de Smyrne, a télégraphié au ministre de l'intérieur que la remise des services administratifs de Smyrne et de ses dépendances aux autorités helléniques ayant eu lieu, il considérait sa mission comme terminée.

Trois nouvelles censurées Les biens de Said Halim

Il a été décidé de faire saisir les biens meubles appartenant au prince Said Halim pacha et se trouvant dans son conak de Yéniköy pour le remboursement des sommes que l'ancien grand vizir a prélevées sur les fonds secrets durant la guerre gréco-turque.

La lutte continue

Une rencontre sanglante a eu lieu aux environs d'Ada-Bazar entre les troupes grecques et de forts contingents nationalistes. Ces derniers ont été, après une lutte de plusieurs heures, complètement dispersés.

Les préparatifs de Moustafa Kémal

Moustafa Kémal a réuni son état-major à Afion Karahissar pour lui faire part de ses projets d'une offensive générale contre le front ouest et souhaite le succès pour les armes nationalistes.

LA RUSSIE DE WRANGEL

Un ordre du jour du commandant en chef

Fils du Don, du Kouban et du Térék ! Après de terribles épreuves vous vous êtes reposés. Mettez-vous à l'œuvre de nouveau pour assurer le bonheur et la liberté de votre patrie.

Dans l'unité fraternelle avec vos Atamanes et gouvernements, j'ai conclu avec eux une alliance indissoluble. Nous ne mettrons bas les armes que lorsque la patrie sera délivrée du joug rouge et notre mère, la Russie, sera sauvée.

Vivent la liberté cosaque et les terres cosaques, administrées par votre sagesse ! Les temps durs prendront fin. Le peuple russe délivré du joug rouge et les fils fidèles de la patrie se réuniront pour faire son bonheur. Dans l'Assemblée Nationale russe se rencontreront cosaques et montagnards, citoyens et villageois afin de décider, au nom du peuple, le sort de la Russie.

Sévastopol, le 18 août 1920.

Signé : Général WRANGEL.

Communiqué officiel de l'état-major du commandant en chef

Sévastopol, le 16 août. — Sur le littoral de la mer d'Azoff nos troupes, soutenues efficacement par la population, développent avec succès leur activité dans la province du Kouban.

Dans la Tauride septentrionale, dans la direction de Volnovakha, l'ennemi déclancha une attaque sur la localité dite Waldgeim, mais il fut repoussé vers le village Tchernigovka, ayant subi de graves pertes.

Nous capturâmes entièrement le 353e régiment rouge.

Dans la direction d'Orlekhoff nous repoussâmes les attaques des rouges. Les régions d'Ekaterinoslaw, de Novo-Moskovskaya et d'Alexandrovsk (le nord-ouest de cette ville) sont en proie de soulèvements.

Le long du cours inférieur du Dniépre calme.

Le Général Quartier-Maître de l'E.M.

Signé : Major-Général KONOUALOFF.

Le Chef de la section des opérations de l'E. M.

Signé : Colonel GHKELENKO

Les dernières nouvelles du front

Sévastopol, le 19 août. — Sur le littoral de la mer d'Azoff, dans la province du Loeban nos troupes avançaient avec succès. Elles ont occupé les Stanitzas Brinkovskaya, Stepnaya et Tamanskaya.

Entre Bolchoi-Tokmak et les arécaes du Dniépre d'opiniâtres combats sont en cours.

Une ordonnance du général Wrangel

Sévastopol, le 19 août. — Vu l'accroissement du territoire occupé par les forces armées de la Russie Méridionale et en parfait accord avec les Atamanes cosaques, le général Wrangel publia une ordonnance en vertu de laquelle il portera dorénavant le titre de « Commandant en Chef de l'Armée russe » et son gouvernement celui de « Gouvernement du Sud de la Russie ».

L'accord entre le général Wrangel et les Atamanes et gouvernements des provinces cosaques

Sévastopol, 17. — Vu la lutte commune entreprise dans le but de délivrer la Russie du bolchevisme, le chef et le commandant en chef des forces armées du sud de la Russie a conclu avec les Atamanes et les gouvernements des provinces cosaques (Don, Kouban, Térék et Astrakhan) l'accord ci-dessous qui complète celui du 15 avril de l'année courante :

I. En ce qui concerne l'administration intérieure, une complète indépendance est assurée aux formations gouvernementales du Don, du Kouban, du Térék et d'Astrakhan.

II. Les présidents des gouvernements du Don, du Kouban, du Térék et d'Astrakhan, ou leurs représentants, avec droit de vote, font partie du conseil des chefs de départements auprès du chef et commandant en chef.

III. Le Commandant en Chef assume la plénitude du pouvoir en ce qui concerne le commandant militaire des armées du Don, du Kouban, du Térék et d'Astrakhan ainsi que les autres questions touchant l'organisation des dites armées. Les gouvernements en question, sur l'ordre du Commandant en chef, s'engagent à procéder à la mobilisation des classes appelées sous les drapeaux par le Commandant en Chef dans les autres provinces de la Russie Méridionale.

IV. Sur la demande du Commandant en Chef, le matériel nécessaire pour la lutte contre le bolchevisme doit être fourni aux forces armées de la Russie Méridionale, par les gouvernements cosaques et par les autres gouvernements régionaux conformément aux répartitions prévues d'avance.

V. L'administration des voies ferrées et des lignes télégraphiques relève de la compétence du Commandant en Chef.

VI. Seul le Commandant en Chef jouit du droit de négocier avec les puissances étrangères en ce qui concerne les questions d'ordre politique et économiques.

Au cas où ces négociations touchent les intérêts d'un gouvernement cosaque, le Commandant en Chef s'engage à consulter au préalable l'Ataman intéressé.

VII. Les gouvernements représentés par les parties contractantes auront une frontière douanière commune et les impôts directs seront fixés uniformément pour tous ces gouvernements. Toutes autres frontières entre les parties contractantes seront considérées comme abolies.

VIII. Le même système monétaire sera adopté pour tout le territoire des gouvernements signataires. Le droit d'émission du papier-monnaie revient au Commandant en Chef. Le système monétaire, ainsi que la répartition des billets émis seront prévus et arrêtés par des accords complémentaires. Les montants des émissions seront fixés par le conseil des chefs de départements avec la participation obligatoire des représentants des gouvernements cosaques. Les décisions du conseil relatives à cette question pour être mises en application, doivent être confirmées par le Commandant en Chef.

IX. Après la libération des territoires du Don, du Kouban, du Térék et d'Astrakhan, le présent accord sera soumis à la ratification des Grands Cercles et des Radas régionales cosaques, mais il entre en vigueur dès le jour de sa signature.

X. Le présent accord sera considéré comme valable jusqu'à ce que la guerre civile sera définitivement liquidée. (B.P.R.)

Avis

Il est porté à la connaissance du public que les bureaux de *The Orient Transport Limited* sis à Sabit Bey Han 31/33 Galata, ont été transférés à Yéni-Zadé Han, 3me étage Perchembè-Bazar Galata.

Les hommes des Soviets russes

Un croquis de Tchitcherine

De *Ségodnia*, journal de Riga : Il n'y a pas si longtemps que Georges Tchitcherine était encore un réactionnaire convaincu, ce qui ne causera aucun étonnement si l'on tient compte de sa naissance et de son éducation.

Son père occupa un moment le poste de maire de la ville de Moscou et sa mère, la baronne Mélandorff, insista pour que le jeune Tchitcherine fit son éducation à l'Institut de Droit, malgré le désir de son mari qui voulait que son fils embrassât la carrière des armes.

A sa sortie de l'Institut, en possession d'une grande fortune, Georges Tchitcherine servit dans la diplomatie et occupa le poste de secrétaire de l'ambassade russe à Bruxelles, mais ce ne fut pas pour longtemps, car s'étant brouillé dans ses relations avec le ministre des affaires étrangères, il donna bientôt sa démission.

Établi à Genève, il commença à s'intéresser aux choses esthétiques ; il acheta des miniatures de prix, de la porcelaine et des gravures rares. Riche, ne sachant que faire de ses loisirs et en ayant assez de sa vie de bon vivant, il se lie en 1912 à Genève, avec les révolutionnaires, en particulier avec Lénine. Celui-ci sut attirer à lui le gentilhomme désemparé et son important capital.

Cependant en 1913, les parents de Tchitcherine l'emmenèrent à Londres, où il resta jusqu'au commencement de la guerre, puis étant allé en Allemagne en 1915, il prit, en compagnie de Tretzky et de Parvus, une part active à l'agitation contre la guerre parmi les prisonniers de guerre russes.

Quand la révolution russe éclata, Tchitcherine, avec Lénine et Tretzky, quitta l'Allemagne et retourna en Russie, en wagon plombé.

Depuis, il exerce les fonctions de Commissaire des affaires étrangères mais il n'est là que pour la forme. Il ne fait de rien sa propre initiative et n'est qu'un simple jouet obéissant, entre les mains du véritable Commissaire des Affaires étrangères, le spirituel Litvinoff. On exige de lui simplement sa signature. Il valide les actes et les documents que lui présentent les héros sanguinaires de l'anarchie universelle. Cependant on montre très volontiers le gentilhomme communiste « aux étrangers importants » tels que les membres des délégations d'ouvriers, de journalistes, devant lesquels il se présente vêtu d'une chemise russe, d'une veste de cuir noir et grasseuse afin de leur présenter le type du noble devenu un homme simple pour l'amour de l'idée communiste. C'est un fait caractéristique que cette manière de Tchitcherine de recevoir « ces visites d'étrangers » la nuit, entre 3 et 4 heures dans un misérable cabinet, arrangé avec préméditation et avec le décor voulu. Le visiteur s'assoit sur l'unique chaise pendant que lui-même parle en rasant debout.

Comme conséquence de la grande vie qu'il a menée à l'étranger, Tchitcherine a perdu sa santé. Il parle d'une voix sourde et voilée, d'une voix de ventriloque et c'est ce qui lui a valu de la part des correspondants étrangers le titre de « martyr et de souffre-douleur » de la Révolution russe.

L'antisémitisme en Hongrie

Le député Ladislav Redavary a présenté à l'Assemblée nationale, de Budapest un projet de loi contre les juifs. Il demande notamment le retrait de la nationalité hongroise à tous les Israélites, la confiscation des biens des juifs immigrés depuis 1914 et celle des biens qui ont été acquis par eux dans le commerce des fournitures de guerre. Ce projet vise en outre l'interdiction des écoles israélites, l'exclusion des juifs de la direction de certaines entreprises, la suppression pour les juifs des droits civiques, l'interdiction d'avoir des domestiques ou employés chrétiens.

Les juifs n'auraient pas même le droit de représenter des maisons étrangères en Hongrie ; ils ne pourraient ni acheter ni louer de propriétés foncières et devraient vendre, avant la fin de l'année celles qu'ils possèdent (1).

Le ministre Szabo, sans vouloir approuver l'ensemble du projet, s'est déclaré pour sa mise à l'ordre du jour.

Ecole primaire anglaise

Une école primaire anglaise pour garçons et jeunes filles sera ouverte à Péra vers la fin du mois de Septembre.

Le Comité de direction, qui a été formé sous la présidence de M. A. T. Waugh du Haut Commissariat Britannique, fera venir de Londres un directeur de l'école et donnera plus tard avis de la date de l'inscription des élèves.

Avviso

Con atto per rogito del Dott. Gerolamo Serina notaio in Milano in data 19 Marzo 1920, il Senatore Signor Borletti, nella sua veste di Presidente del Consiglio di Amministrazione della « Società Italo-Russa per il Mar Nero » Società Anonima Italiana con Sede in Milano, ed in forza di deliberazione del Consiglio di Amministrazione in data 2 Dicembre 1919, ha nominato il sottoscritto Rizepcki (Rizpetzky) Antonio di fu Carlo per amministrare gli affari dell'Agenzia della detta Società in Costantinopoli, investendolo della firma sociale.

(Signé) : RGIPETZKY Taptas Han, GALATA. Constantinopoli 30 Giugno 1920. Per estratto conforme. Constantinopoli 21 Agosto 1920.

Il Cancelliere MOLONARO.

CHIRKET-HAIRIE

AVIS

Il est porté à la connaissance de l'honorable public que l'horaire des vendredis sera appliqué pendant les quatre jours du Courban-Bairam.

MOUVEMENT DU PORT

Le **TIBET** de la Cie Fraissinet venant de Gènes et Marseille est attendu incessamment à Consple et repartira pour Bourgas, Varna, Galatz et Braila.

Le **LOVRJENAC** actuellement à Consple partira le 28 pour les Dardanelles, Smyrne, Rhodes, Castellorizo, Mersina, Alexandrette, Lattaquié, Tarsous, Fouad, Tripoli et Beyrouth.

Le **TOULA** partira incessamment pour Salonique acceptant des passagers et des marchandises pour cette destination.

Pour plus amples renseignements, s'adresser à l'Agence Générale de la Cie des Messageries Maritimes à Galata, Tchinnili Rihim han, sur les Quais. Tél. Péra 1343. Pour passagers du pont s'adresser à M. Héton Berberian, passage Phaliron, No 9 sur les quais.

Le bateau **BESTUZEFF** (ex-Constantin), capitaine Panassenko, partira samedi 28 crt à 2h p.m. pour Sébastopol, Yalta et Théodosie, en acceptant des marchandises et passagers de 1e, 2e et 3e classes.

Pour frets et passagers s'adresser à l'Agence Principale de la **Compagnie Russe de Navigation à Vapeur et de Commerce**, Galata, Tchinnili Rihim han (rez-de-chaussée).

Navigation à Vapeur Ionienne

G. Yannoulato Frères

Le bateau **EPEROKI** de la navigation Ionienne G. Yannoulato Frères muni de télégraphie sans fil et disposant de cabines luxueuses et confortables avec deux et trois lits pour passagers de 1e et 2e classes, partira de Galata mercredi prochain 12/25 août à 4 h. p.m. pour Mytilène, Smyrne, le Pirée, Patras, Corfou et Brindisi.

Messieurs les voyageurs et les chargeurs de marchandises sont priés de s'adresser Agents généraux MM. St. Théodores et Th. Stafilopoulos, Galata, Merkez Rihim han No 21 Rez-de-chaussée. Tél. Péra 854.

Le bateau **NICOLAS CANELLO-POULOS** battant pavillon hellène partira mercredi 12/25 crt. directement pour Sébastopol acceptant des marchandises et des passagers de pont.

Pour tous renseignements s'adresser à M. Bas. Crassopoulos Emin Ennu No 11. Tél. St. 168.

Le bateau anglais **SHEFFIELD** partira des quais de Sirkejdj samedi 15/23 août à 4 h. o.m. pour Batoum, touchant à Samsoun et Trébizonde.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale *The Patriotic K. Kallias et L. Terzagos*, Galata, Couteaux han No 131. Tél. Péra 1314.

Le bateau **ZANETTA** de la Navigation *Leslialli Sifnéo Frères*, partira des quais de Stamboul le jeudi 26 août à 3 h. p. m. pour Gallipoli, Dardanelles, Atali, Mytilène et Smyrne.

Pour plus amples renseignements s'adresser à l'Agence générale Galata, *M. Nacouli Frères Kara Moustafa*, Stavropoulou han 1er Et. Tél. Péra 111.

Le bateau **TRUD** partira mercredi 25 courant pour Galatz, acceptant des marchandises et passagers de pont.

Pour plus amples renseignements s'adresser à MM. J. Papadannou & Zacca Tchinnili Rihim Han, No 2 Rez-de-chaussée. Tél. Péra 2359.

Le vapeur **PELOS** sous pavillon hellène partira le samedi, 28 Août à 4 h. du soir pour Port-Saïd touchant à Dardanelles, Métélin, Smyrne, Chios, Pirée et Alexandrie.

Pour passagers de 1re, 2me, et 3me classe et marchandises s'adresser à l'Agence générale JOSEPH CRESPIN, Galata, Merkez Rihim Han, Rez-de-chaussée 19-20 Téléph. Péra 2049.

J. Marcopoli et G. Coumaki

Galata, Moumhané, Couteaux Han No 1-2-3, Tél : Péra 2149

Branche Commerciale

VENTE EN GROS

Stock permanent d'ALCOOL AMÉRICAIN de 95 o en transit.

ACHAT de Pelletterie Mohair, Gomme adraganis. Soie de porc etc.

etc.

Branche Maritime

Agence et Affrètement de bateaux

Chargement, Déchargement.

Transit, Dédouanement.

Achat et vente de bateaux. 2464-10

A LOUER

à long termes de vastes terrains et kiosques pouvant servir d'écoles, d'hôpitaux, de sanatorium, ou de fermes et situés à 20 minutes de Kadiköy.

Superficie 40 deunums. La terre est très fertile. Les arbres fruitiers rapportent plus de 500 livres par an. Il y a trois kiosques sur ces terrains. Le grand kiosque à 20 pièces et 4 salons. Il est situé parmi des pins. Le petit kiosque à 3 pièces et l'autre n'en a que deux.

Dans les limites de ces terrains il existe des écuries qui peuvent abriter 60 chevaux. Elles sont pourvues de bains de chambres pour les ouvriers et de cuisines.

Ceux qui désirent obtenir plus de renseignements peuvent s'adresser tous les jours à Galata à Buyuk Tunnel Han. Bureau Nos 18 et 25, de (2) heures à (5) heures de l'après-midi.

REVUE DE LA PRESSE

PRESSE TURQUE

L'évolution chez nos femmes

Du Peyam-Sabah :

L'état social, la situation économique de nos femmes sont pitoyables. Elles ont besoin d'évoluer. Ainsi que le disait judicieusement un célèbre historien français si la moitié d'une nation est asservie, il n'est pas possible que l'autre soit libre.

Au lieu de commencer par l'instruction la majeure partie de nos femmes préfèrent adopter les futilités du monde occidental. Au point de vue de la mode elles ont même poussé leur passion jusqu'à des limites extravagantes. Elles ont très facilement acquis les tares de la civilisation sans en prendre les bienfaits.

L'évolution de nos femmes que leur constitution porte à la déchéance à mal débuté. Il faut d'abord assurer leur éducation et leur instruction, c'est alors que nous les aurons dotées d'une armoire qui les préservera de tous les dangers. Le gouvernement a beau prendre des décisions, il ne parviendra pas à véritable but. Il n'y a que la conscience et la culture qui puissent préserver nos femmes de la dégénérescence.

Les résultats de l'occupation

Du Vakit :

La situation résultant de l'occupation effectuée par les troupes helléniques de certains territoires est très nette. Il est de notre devoir de contenir ce fait dans les limites fixées par le traité, car si l'état de choses se perpétuait en Anatolie cela épuiserait les sources vives de ce pays et ruinerait la vie économique de Constantinople.

Les commandants des troupes helléniques qui occupent les régions micrasiatiques ont décrété la prohibition de l'exportation. Pourquoi ont-ils adopté ce système. (Censuré)

Le gouvernement hellénique avait déclaré que cette occupation ne tendait qu'à rétablir l'ordre et la sécurité en Anatolie. (Censuré)

Le rétablissement des relations commerciales entre les régions occupées et Constantinople est une mesure indispensable non seulement pour notre pays mais encore pour l'Europe et l'Amérique sans le rapport de leur vie économique. (Censuré)

Nous devons tirer parti de l'attitude bienveillante récemment observée par les Hauts-Commissaires de l'Entente. Celle-ci a décidé de ne pas différer la reprise des relations diplomatiques jusqu'à la ratification du traité de paix par les Parlements respectifs.

Nouvelle situation

De l'Héri :

La résistance de la Pologne n'est pas seulement due à sa tactique militaire ; sa victoire est le résultat du génie militaire de la France. L'armée française grâce à ce génie a su après bien des expériences amères renforcer la résistance, mater et défaire un ennemi puissant et assurer la victoire finale.

La Pologne a dans les dernières opérations militaires profité de la pratique et de la stratégie des généraux et officiers français. C'est grâce à un mouvement considérable de défensive et offensive pareil à celui de la Marne que les armées rouges ont été rejetées de Vafsovie et que l'armée polonaise a pu même les contre-attaquer en plusieurs endroits. La retraite et la défaite des Rouges peut être comparée à celles des Allemands à la grande bataille de la Marne, mais celle-ci a une plus grande importance, car la valeur militaire des armées qui s'y sont entrecroisées était de beaucoup supérieure.

Il se peut toutefois que cette retraite tende à disperser les forces ennemies et à élargir le front.

Les armées bolchevistes sont pressées également sur le front de Wrangel.

La situation des bolchevistes est donc déplorable.

Si les négociations de Minsk et de la Roumanie mettent un terme à cette catastrophe qui s'est abattue sur l'humanité, le repos et la tranquillité du monde entier seront assurés.

PRESSE GRECQUE

L'application du traité

Du Prota :

Il y a plusieurs jours que le traité est signé et des efforts sont faits en vue de son application. Nous ne doutons pas que d'ici tout le possible sera fait dans ce but. Mais il faut reconnaître que l'effort ne suffit pas, ni la bonne volonté pour obtenir cette application. Celle-ci devra être également acceptée par la population afin qu'elle précise en conséquence sa politique. Moustafa Kemal ses partisans et ses hordes doivent dépouiller le vieil homme. Il faut réellement pacifier le pays et rétablir l'ordre et la tranquillité. Si, en définitive, tout peut être obtenu comme l'exigent les clauses du traité, cette dernière condition n'est pas près d'être réalisée. Les hommes de Moustafa Kemal ne se rendent nullement compte de la gravité de la situation. Ils continuent leurs crimes en Anatolie sur une grande échelle. Or, ce qui nous intéresse avant tout c'est la fin de ces hécatombes, de cet anéantissement de l'hellénisme qu'on poursuit en Asie-Mineure. Il est temps qu'on mette un terme à cette épouvantable catastrophe. Et cela est si logique qu'on ne saurait attendre, le délai fixé par le traité à ce sujet.

PRESSE ARMENIENNE

Les persécutions barbares

Du Djagadamard :

L'opinion publique et la presse arménienne sont vivement surexcitées par suite des persécutions et des horreurs commises par les bolcheviks contre les Arméniens. Elles exigent la punition exemplaire des coupables. Les problèmes moraux et sociaux ne sauraient être résolus par la cruauté des Djingiz, des Talaat et des Enver. Tolérer ces barbares ce serait rejeter l'humanité à l'époque obscure de la féodalité où l'inquisition et le bûcher constituaient la suprême justice.

Une organisation qui a sans cesse mené une lutte d'affranchissement depuis 30 ans dans des conditions infernales et contre des ennemis terribles, ne saurait s'effrayer des actes de quelques rouges aventuriers. Ces persécutions sont dirigées contre le peuple arménien lui-même; elles tendent à le décimer, à décomposer son énergie intellectuelle et révolutionnaire, à détruire son élément le plus vital, à traverser une voie libre à l'avalanche bolcheviste. Ce peuple ne saurait tolérer une pareille monstruosité.

Si l'on veut terroriser et faire taire les champions de l'idée et de la liberté, si l'on veut tenter par les armes et les mitrailleries ce qui n'a pu être réalisé par les régimes tsariste et hamidien, nous n'avons qu'à sourire de ces velléités et de ces tentatives qui sont aussi vaines que monstrueuses.

On peut inventer de nouvelles méthodes de persécutions contre un peuple dont l'histoire entière n'a été qu'un long martyrologe en même temps qu'une lutte héroïque ; on ne réussira pas à nous faire disparaître.

Le centre de gravité

de la question arménienne

Du Joghovouti-Tzain :

La Russie bolcheviste, wrangelienne ou autre, n'a aucune raison de craindre l'Arménie. La nation arménienne a eu de tout temps une attitude sympathique envers la Russie et les Russes. Quel que soit le gouvernement établi en Russie, nous, les Arméniens, nous l'aiderons dans son œuvre civilisatrice et économique pourvu qu'il n'ait pas des tendances impérialistes.

Tout Russe peut connaître cette vérité et se féliciter de la constitution d'une Arménie indépendante du moins en ce qui regarde la politique orientale.

Dans ces conditions, il est du devoir de la Russie d'accepter le verdict des États-Unis. Le centre de gravité de notre question nationale est en Amérique. C'est là que nous devons poursuivre notre action sans arrêt, car il n'y a pas pour nous de tâche plus urgente et plus importante.

Communiqué

Du ministère des finances :

Le ministère des finances informe le public que le 1er Septembre prochain un guichet sera ouvert à Galata, Rue Voivoda dans le « Chubé » du Malié pour échanger les billets de monnaie de 5 et 20 piastres usés ou détériorés.

L'échange sera effectué par les soins de la Dette Publique Ottomane, jusqu'à concurrence, par personne, de 5 Ltqs. pour les billets de 5 piastres et de 20 Ltqs pour les billets de 20 piastres. (3608-3)

Avis

De la préfecture de la ville : 200 pièces Orodol Rondol (de diverses dimensions).

200 pièces goupilles.

24 scies en fer

2 kilos de fil de fer 1 1/2 mm. d'épaisseur.

24 feuilles de papier éméri (de divers numéros)

5 kilos de Kaol.

Les 6 articles ci-dessus mentionnés devant être utilisés au garage ont trouvé acquéreur à 15.000 pirs.

L'adjudication définitive aura lieu le 25 août 1920.

Les intéressés doivent s'adresser à la direction de l'intendance.

De la préfecture de la ville :

Le terrain appartenant à la préfecture de la ville, sis à Saman Dik dans le quartier incendié de Merdjan et figurant sur le croquis sub. No 171 entre les terrains dont les croquis portent les numéros 134, 119, 118, 117, 116, 163, 124, 125 et 126 et dont la superficie est de 292 pirs carrés, a trouvé acquéreur pour 180 piastres le pirs carré. L'adjudication définitive aura lieu le 31 août 1920. Les intéressés devront s'adresser à la direction de l'intendance.

20

Le monde chic n'est plus tenu de courir à Paris et à Londres pour s'habiller depuis qu'il a à Péra le Marchand Tailleur :

RAFFINÉ

où la façon la plus soignée et la coupe la plus moderne

coûtent que Ltq : 20

Appt. Damadian, au coin d'Asmali-Mesjid. Grand Rue de Péra

27, 28, 29 Août aura lieu au Jardin des Petits-Champs et dans toutes les places publiques

UNE GRANDE LOTERIE-TOMBOLA

AU PROFIT DES RÉFUGIÉS RUSSES

LOTS GAGNANTS 20.000 LOTS GAGNANTS

entre autres : Automobiles, pianos, garnitures de meubles, tapis, brillants, objets en or, argenterie, machines à écrire, fourrures, tableaux, objets d'art etc., etc.

Piastres 25 Prix du numéro 25 Piastres

L'Exposition et la distribution des lots gagnants auront lieu au

Jardin des Petits-Champs.

N. B — L'organisation de cette « LOTERIE-TOMBOLA »

qui est au profit des réfugiés russes, se fait sous le contrôle direct des autorités officielles russes.

Maison de Commerce

H. E. H. BEKIROFF & FILS

EXPORT-IMPORT

ET

Représentants de Commerce

LAUSANNE-SUISSE

Adresse Télégraphique : BEKIROFFS, Lausanne

CANETTI ET OVADIA

Agents Généraux des Compagnies d'Assurances

INCENDIE : Lloyd de France, Paris. Niagara Fire Ins. Co. New-York.

MARITIME : Lloyd de France, Paris. Skandinavica, Copenhague. Il Mare, Rome.

Expertises, Commissariat d'Avaries, Agents Maritimes

Galata, Merkez-Rithim Han, 2me Etage

TÉLÉPHONE : PÉRA 645.

Bureaux à Stamboul : Modiano & Bassan. Messadet Han No 21.

Union des Zemstvos Russes

288, Grand rue de Péra, Constantinople

La Délégation de Constantinople a organisé :

BUREAU DE TRAVAIL (de 9 à 17 h.) indique les personnes cherchant emploi stable ou temporaire : diplômées (ingénieurs, médecins, juristes, etc.) des praticiens dans toutes les branches (dactylographie, traductions, bureaux techniques, pédagogie, éducation, etc.) et simples ouvriers

ATELIER ARTISTIQUE INDUSTRIEL, Pro location de jouets artistiques. Modèles d'antiquité. Couture et broderie artistique de linge et de toilettes de dames. Meubles simples et de style. LES COMMANDES SONT REÇUES au Bureau de la Délégation BIBLIOTHEQUE DE SALON DE LECTURE GRATUITE (3, rue Aléon), ouverte tous les jours de 10 à 17 h.

BUREAU DE TRADUCTION ET COPIES A LA MACHINE (de 9 à 17 h.). Traductions en toutes les langues européennes et du pays. Copies à la machine. Travaux d'urgence.

CONSULTATIONS JURIDIQUES. (ouvert de 12-1 h. tous les jours, sauf samedi) Renseignements et conseils juridiques. Rédaction de documents.

International Garage

Agence Exclusive des Automobiles « RENAULT »

Foundoukli No 110, Téléphone Péra 701

Atelier de réparations avec outillage moderne et sous la direction d'un Ingénieur français, entreprend toutes réparations d'automobiles, camions, moteurs marins et industriels.

Automobiles et Camions « Renault » Bougies « Ekyem » « Moteur marins » hollandais à huile lourde (mazut) Semi Diesel & Co.



“UMBRELLA”

SAVON

donne complète satisfaction

AGENTS :

J. W. Whittall & Co L^{td}

Stamboul

Avis

Du ministère des finances :

La location pour un délai de 5 ans du local de la douane des tabacs sis à Limon Isknessi à Baloutk-Pazar et dont les réparations estimées à 40.000 livres doivent être à la charge du locataire a été mise aux enchères à partir du 22 août 1920 pour un délai d'un mois.

Les intéressés munis d'arrhes représentant le 20 o/o de la valeur estimative doivent se présenter à la direction générale des biens du fisc du département des finances. (3605)

Du ministère des finances :

Le terrain et le local du quai sis à Kurukdjilar-Cappussi, à Kalafat-Yéri est à louer pour 5 ans à conditions de construire sur ce local une bâtisse évaluée à 30.000 livres.

Cette location est mise aux enchères à partir du 22 août 1920 pour un délai d'un mois.

Les intéressés munis des arrhes représentant le 10 o/o de la valeur estimative doivent se présenter à la direction générale des biens du fisc au département des finances. (3606)

A VENDRE

1 60. H. P. Benz, 7 places à très bonnes conditions. Voiture ouverte.

1 20. H. P. Benz, 7 places à très bonnes conditions. Voiture ouverte.

1 16. H. P. Sunbeam, 5 places à très bonnes conditions. Voiture ouverte.

Pour tous détails et renseignements s'adresser, à

L'Orient Transport Limited, Yanik Zadé Han, Perchembé-Bazar, Galata.

Tentez votre chance

EN ACHETANT

le lait pur

“HOLLANDIA”

EXIGEZ DE VOTRE FOURNISSEUR

une

PROMESSE A LOT

donnant droit à des primes de Ltqs. 50 et autres et dont le tirage aura lieu le 1er octobre 1920

Maison S. Rasteriaeff

Fondée en 1835

Petrograd-Batoum-Constantinople

Succursale à Constantinople :

Rue Kara-Moustafa Honeghimian

Han 1er Etage.

Dépôt de marchandises

et de charbon

Livraisons et entreprises

Vente aux Enchères Publiques

Il sera procédé le mercredi, 25 Août, 9 h. 30 du matin à la vente aux enchères publiques de :

792 Balles peaux de mouton pesant 43.945 kilos. 47 Balles peaux de mouton pesant 4.112 kilos, provenant du chargement du vapeur *Teur Ferdinand* arrivé dans notre port le 14 mars 1920.

La vente aura lieu aux Entrepôts de Monsieur Théo Reppen, situé à Phanar, à côté du débarcadère des bateaux de la Corne d'Or, aux conditions d'usage.

DESSEIGNO.

Commissaire-Priseur.

MESDAMES

Le Rinceur Roussel

est une merveilleuse invention pour la santé intime de la femme ; il supprime l'emploi de bords, seringues, douches etc.

Demandez la notice gratuite qui vous dira combien cet injecteur est simple et commode.

Seul Dépôt Succursale de la Maison de Paris

J. ROUSSEL

Place du Tunnel No 10 PÉRA

Gérant, Djémil SIOUFFI, avocat

Bureau de facilités générales

Djaghé-Capou. Birindji Vakif Han No 40

Téléphone : Stamboul 531

Notre Bureau assume :

Traductions et rédactions dans différentes langues de pièces officielles et officielles, poursuites affaires par devant tribunaux, Administrations etc ; étude et solution de questions difficiles par spécialistes compétents ; courtage aux achats, ventes et locations ; présentation de Fabricants, aux Commerçants, Artisans et Boutiquiers ; fourniture de catalogues et échantillons de marchandises ; démarcher pour obtention de brevets ; mis des moyens pécuniaires à la disposition d'inventeurs ; entreprise et présentation de spécialistes pour constructions et réparations de bâtiments ; embarquement, débarquement et transport de marchandises par camions et autres ; indication de nouvelles sources de gains aux capitalistes ; prêts et emprunts ; indications de spécialistes éminents pour toutes sortes de maladies ; procurer de travail et d'emploi à toutes catégories de personnes ; procurer d'employés et ouvriers à tous ceux qui en demandent.

FUMEURS !

NE FUMEZ QUE LE

Papier à Cigarettes

KIBAR ALI

Dépôt Général

8 Riza Pacha Yocouchou

Findjandjilar, Stamboul

DÉPOT

atés bien situés sur la Corne d'Or, Phanar, à côté de l'Eglise Bulgare, très sec, grande sécurité. accepte des marchandises dédouanées à de très bonnes conditions. S'adresser à VICTOR BRAHA 38 Djéhal bey Han, Tel: St. 2051.

Pour Automobiles

magnetos et bougies « Bosch »

et accessoires

Roulements à Billes

« Fichtel & Sachs

Stock permanent

Exécution de Commandes

S'adresser à :

J. BELART LANZ

Stamboul, Sultan-Hamam Messad

et Han No 21/23

COGNAC

Barbaresso M. Frères

DU PIRÉE

Maison fondée en 1845

Représentant :

Ath. S. KALOCRISTOS

Galata, Kutchuk Millet Han.

Offres et Demandes

A louer maison sise à Boyadjikou, 12 pièces, jardin, buanderie, de l'eau en abondance, vue splendide. Elle peut être habitée aussi par deux familles.

Renseignements à la Pharmacie devant le débarcadère. (3525-5)

Maison à louer Sis à Yediköte, la dernière station du tramway, contenant six pièces, puits, et eau froide. Jardin avec des arbres fruitiers. S'adresser : Galata Grand Millet Han No 57 ou Stamboul Entrée du Grand Bazar Rue Ainajdilar No 8. Téléphone Stamboul 700. (3564-4)

Piano (Cormier) marque américaine n° 1 à vendre d'urgence chez Kasimdj Ali Riza à Bakché Capou. (3543-3)

On cherche appartement non meublé de 4 chambres, entre Taksim et Chichli. S'adresser sous « Chichli » Société de Publicité, Hoffer, Samanov et Houli, Kabreman Zadé Han, Stamboul, Rue Bab-Ali. (3589-3)

On cherche appartement meublé de 6 à 7 chambres entre Taksim et Taksim. S'adresser sous « Appartements » Société de Publicité, Hoffer, Samanov et Houli, Kabreman Zadé Han, Stamboul, Rue Bab-Ali. (3590-3)

Maison de 8 chambres très récemment meublées à louer pour cause de départ, confort moderne. S'adresser tous les jours à Nicanatche, Rue Ahmed bey en face de la fabrique Narian No 43 (3609-6)

Jeune homme de confiance ayant de l'expérience dans la vente de pièces mécaniques est demandé comme chef de magasin. Doit nécessairement connaître l'anglais et les langues du pays. Préférence sera donnée au candidat connaissant la dactylographie. Ecrire en donnant tous détails à « Standard Commercial » Vukovoda 2. (3594-2).